

www.BibleForChildren.org

Matiw 1

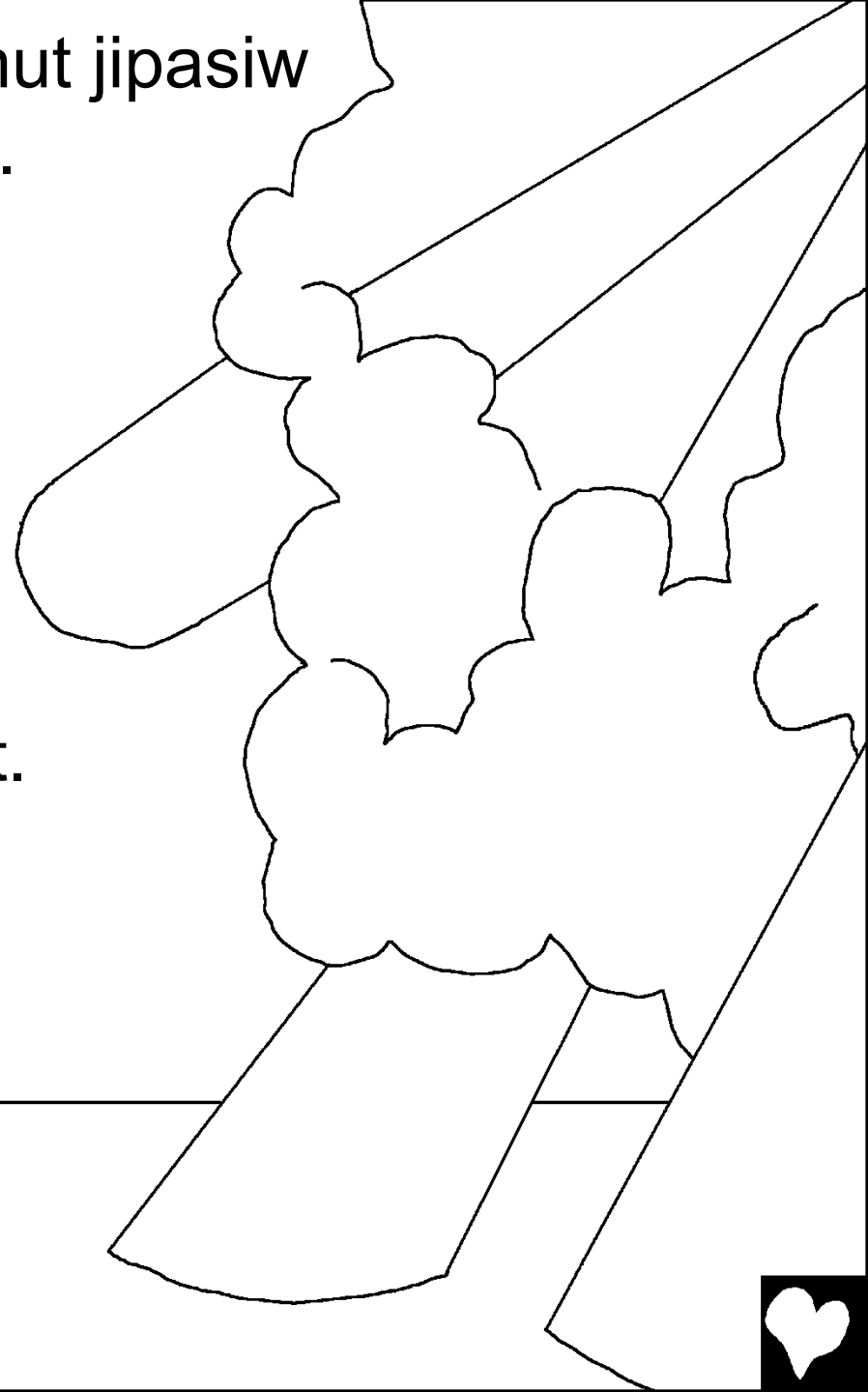


Asugom tepgun'sejig El'sapet gis tele'g'p, na tujiw
Gjinisgam elgimatl ansale'wilitl teluisilitl Gapliel na
gjigan teluisig Nasalet, ta'n eteg Galaliewa'gi. Na
agnutmaqan pegisitoq ugjit e'pite'sl teluisilitl Mali. Mali
gisi tplumtijig malie'winew ji'nmul teluisilitl So'sep. Na
ji'nm wetagutg na elege'witaq teluisipnaq Ta'pit.



Na ansale'wit telimatl, “Mali, mut jipasiw
muta Gjinsgam gepmite'lm'sg.
Tle'tes aq ugs'tqamua'lates
mijua'ji'j. Tl wi'tates Se'sus.
Gepme'tew aq tl wi'taten na
Gjinsgam uggwisl. Gjinsgam
na Gisiteget ignmuatal
elege'witewilin st'ge'
Ta'pito'q ta'n negm wetapegsit.
lapjiw niganpugutuata ta'ni
wetapegsultiliji Je'gopo'q.

lapjiw elege'witewitew aq
ugtelege'wa'gim iapjiwtetew.”



Mali pipanimatl ansale'wilitl, “Tal gis ula
tliatew, menaq tepqatmu?” Ansale'wit
telimatl, “Wejuli Nisgam nisa'sitew
gi'leg. Na mawi espe'g Gjinisgam
ugml'gigno'tim guguntes aq
gisa'lulten tle'n.
Na mijua'ji'j
sape'witew aq tl
wi'taten Gjinisgam
uggwisl.”



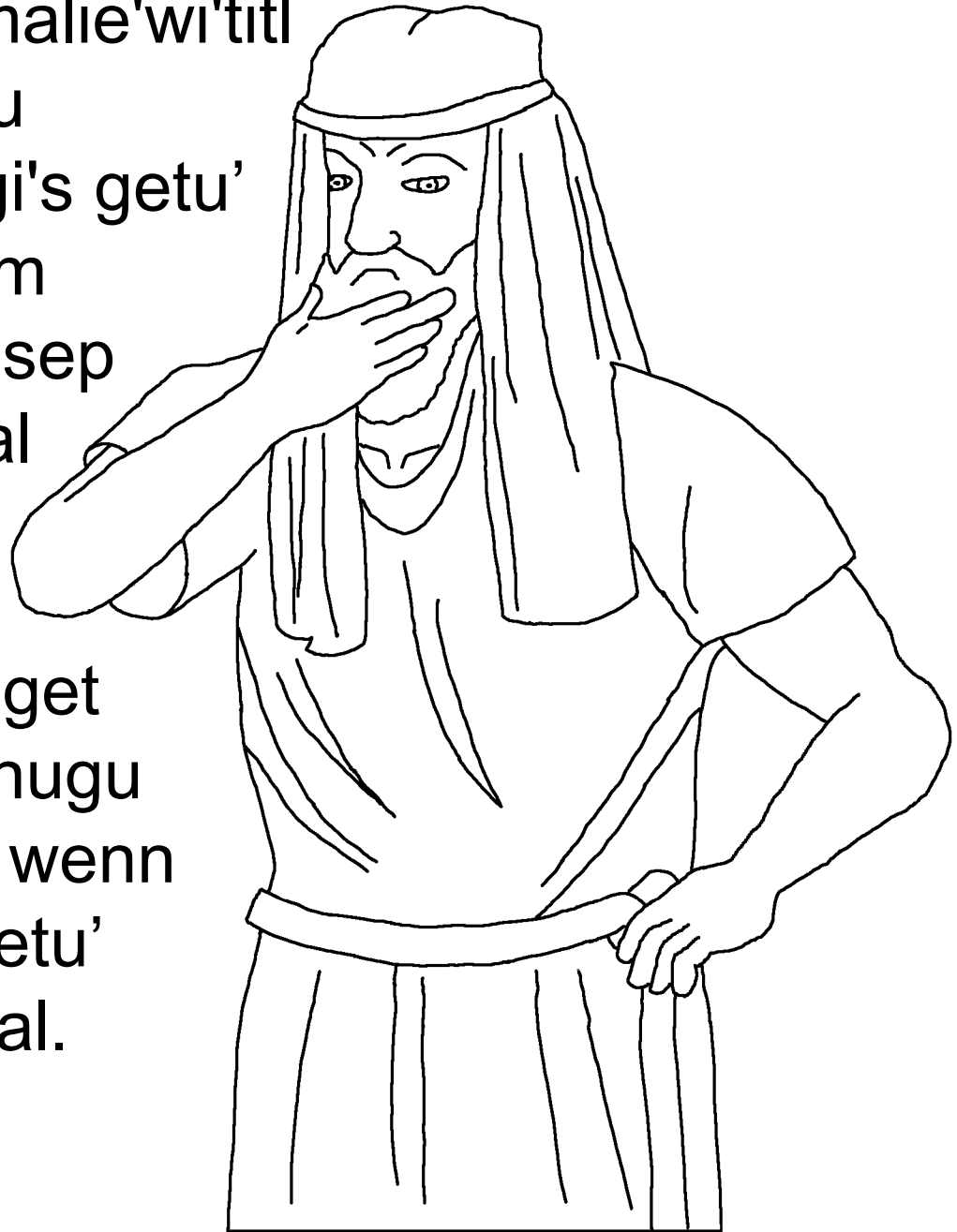
Na tel'gne'ge'l Mali ilajit aq smtug eliet na gjigan ta'n
etl milqamigeg Jutiaewa'gi. Pisgwa't Saglaia
aq El'sapet wiguow aq gelulatl El'sapetal.

Na El'sapet tel nutuaj Malial,
na mijua'ji'jl jiniw maja'silitl
ugtaminug. Na tujiw
Wejuli Nisgam pija'sit
El'sapeteg. El'sapet
gesigawwet,
“Gjinisgam me'
wel'te'Im'sg je mu
igtigig e'pijig aq pajiji
ul'te'Imutew na
mijua'ji'j ta'n

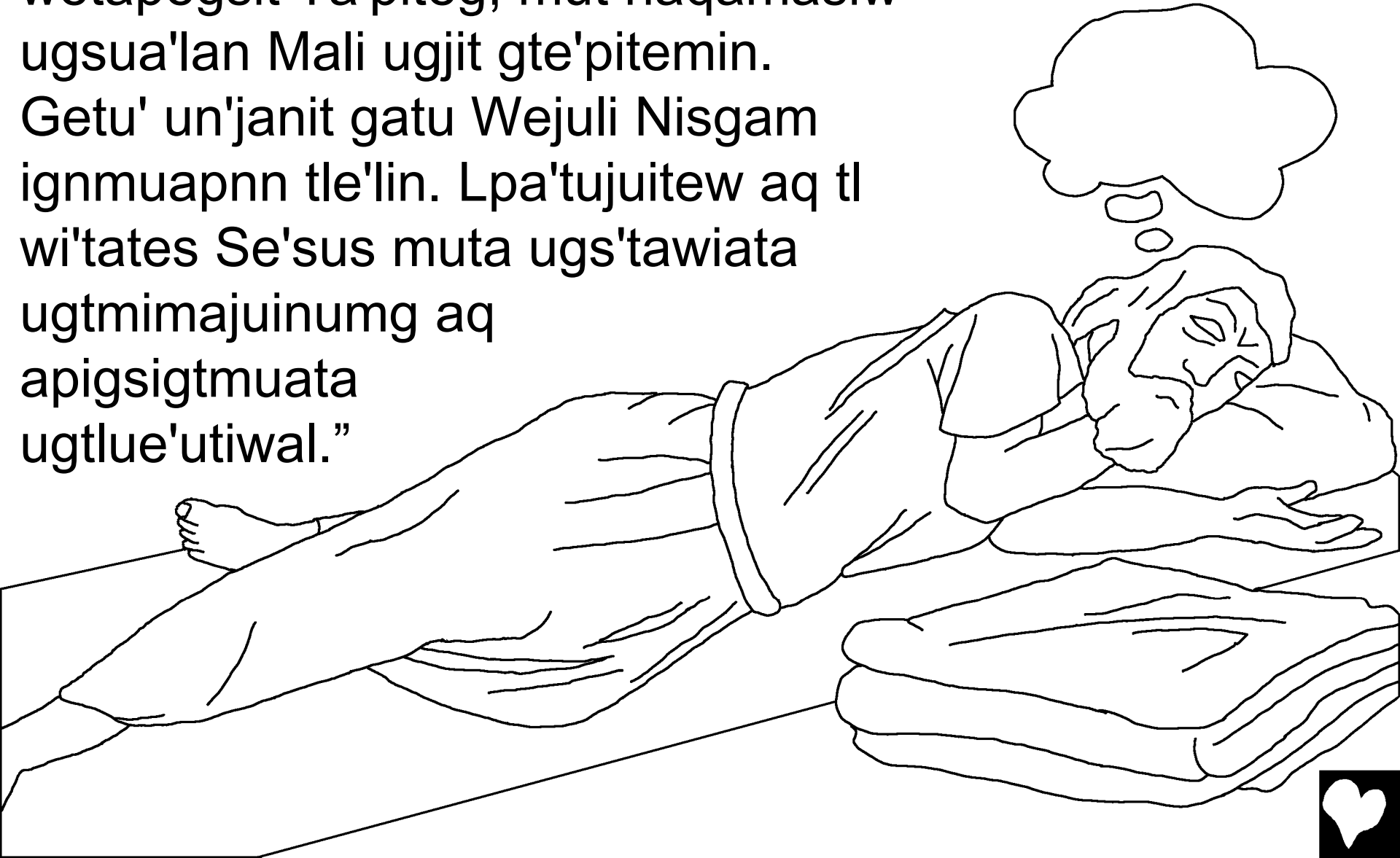
gugunates.”



Na ula telteg ta'n Se'sus Westaulg teli ugs'tqamuip.
Uggwitl Malial getu' malie'wi'titl
So'sepal gatu ge's mu
malie'wi'tigweg Mali gi's getu'
un'janit. Wejuli Nisgam
ignmuapnn tle'lin. So'sep
getu' malie'wijig Malial
gatu mo gesatmug
ta'n goqwei gis tliaq.
Apjiw getu' tetapua'teget
glaman gisita'sit ma' nugu
malie'winew gatu mo wenn
telimagul, muta mo getu'
ntaqo'qona'lagul Malial.



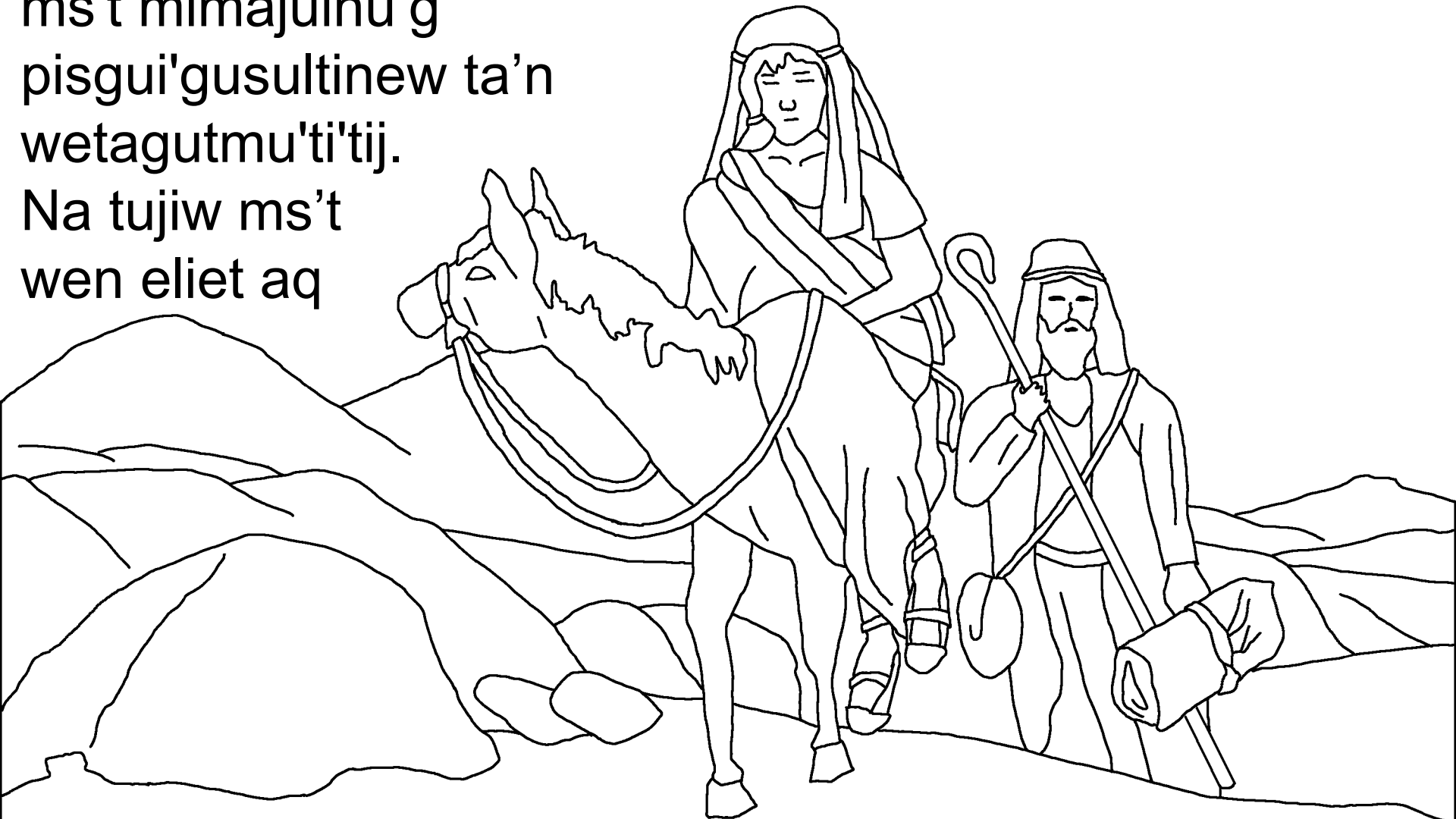
Ge's elisingeg, etli angite'tg ula. Na nepaj pewiatl
Gisiteget ugtansale'witeml telimtl, "So'sep, gi'l ta'n
wetapegsit Ta'piteg, mut naqamasiw
ugsua'lan Mali ugjit gte'pitemin.
Getu' un'janit gatu Wejuli Nisgam
ignmuapnn tle'lin. Lpa'tujuitew aq tl
wi'tates Se'sus muta ugs'tawiata
ugtmimajuinumg aq
apigsigtmuata
ugtlue'utiwal."



Ta'n tujiw So'sep tugwieteg na tela'teget ta'n Gisiteget
ugtansale'witeml gis tlimtl. Na malie'wijig Malial. Gatu
mu ne'gaw sama'lagul Malial ta'n teli pgiji
tle'lij. Na Mali uggwisl ugs'tqamuiliteg
So'sep tel wisungewatl Se'sus.



Na teliaqap ge's Agustus elege'witewip Lo'mewa'gi
tewatgitg tplutaqan ta'n telgi'g Lo'mewa'gi. Pewalaji
ms't mimajuinu'g
pisgui'gusultinew ta'n
wetagutmu'ti'tij.
Na tujiw ms't
wen eliet aq



pisgui'gusit na gjigan ta'n wetagutg.



Na So'sep weji maja'sit gjigan teluisig Nasalet
Galaliewa'gig. Eliet na utan teluisig Petliem
Jutiaewa'gig. Petliem na
utan ta'n Ta'pito'q na
elege'witaq etli
ugs'tqamuip.



So'sep wet liet na'te'l muta wetapegsit Ta'piteg. Naji
pisgui'gusijig ugte'piteml, Malial ta'n gi's getu' un'janilitl.



Na teliaq ge's eimi'tij
Petliemg, tetaputesg
Mali un'janin.



Amgwesewe'l uggwisl ugs'tqamua'latl aq
ewnisgwega'latl atla'wegnigtug. Elsma'latl msigu ta'n
wi'sisg esma'titen. Mali tela'teget
muta mo we'jitu'tigupni
getgunimgewei.



Na wijeï wela'gweg gigjiw Petliemg m'gegtug eimu'tijig
ji'nmug ta'n nujiangweiwa'tiji jìjgluewji. Gisiteget
ugtansale'witeml neia'silitl aq

pitiata's'g ta'n ji'nmug
eimu'ti'tij.



Gesateg wejiaq wa'so'q. Ji'nmug ma'muni jipaqita'jig.
Ansale'wit telimaji, "Mut jipaqita'new. Weji pgisin ugjit
tlimulinew gelu'lg agnutmaqan. Ula
agnutmaqan gisa'lata

ms't
mimajuinu'g
ugs'tqamug
ul'ta'sultinew."



“Ula wela'gw na Gjisaqamaw ta'n teluisit Nujiugs'tawi'wet
ugs'tqamuip. Eig na gjigan ta'n Ta'pito'q wetagutg'p.
Telimuloq ta'n tl nenuatoqs'p. Na
mijua'ji'j nmiatoqs'p



ewnisgwega'tasit
atla'wegnigtug
aq elising
msiguigtug.”



Jiniw pugwelgig ansale'wijig ne'ita'jig ta'n igtigl
ansale'wilitl eimlitl. Etli gtapegia'tijig ta'n tel
gepmite'lma'tij Gjinisgaml. Teluejig,
“Miwa'lanej Gjinisgam ta'n



mawi
espe'g
wa'so'q.”



Ta'n tujiw ansale'wijig apaita'titeg wa'so'q,
na nujiangweiwa'tiji jijgluewji telimtultijig,
“Ge' Ita'nej Petliemg aq nat nmitunej ta'n
goqwei gis tliaq aq ta'n goqwei Gisiteget
gis gnua'tugsi'gw.”



Na smtug el'ta'jig aq nemia'tiji Malial,
So'sepal aq na mijua'ji'jl ta'n elisinnitl
msiguigtug. Angama'titl mijua'ji'jl aq
telima'tiji Malial aq igtigi ta'n ansale'wilitl
telimgwi'tipnn ugjit na mijua'ji'jl.



Ta'n Se'sus etli ugs'tqamuip Igtigig
mimajuinu'g paqalaiultijig ta'n tujiw
nutua'ti'tij ta'n goqwei ji'nmu ta'n
angweigwi'tiji jijgluewjig gis agnutmli'tij.



Ge's Elot
elege'witewij, Se'sus
etli ugs'tqamuip utan
teluisig Petliem,
Jutiaewa'gig.
Tel'gne'ge'l
ta'sijig

ji'nmug ta'n wel
nenua'tiji telpulti'tij gloqoweig
weita'jig ugjipenug aq peita'jig
Selusalemg. Pipanigesultijig,
“Tami eig na mijua'ji'j gisi usgijinuip
ugjit elege'witewin Lesui'paq?



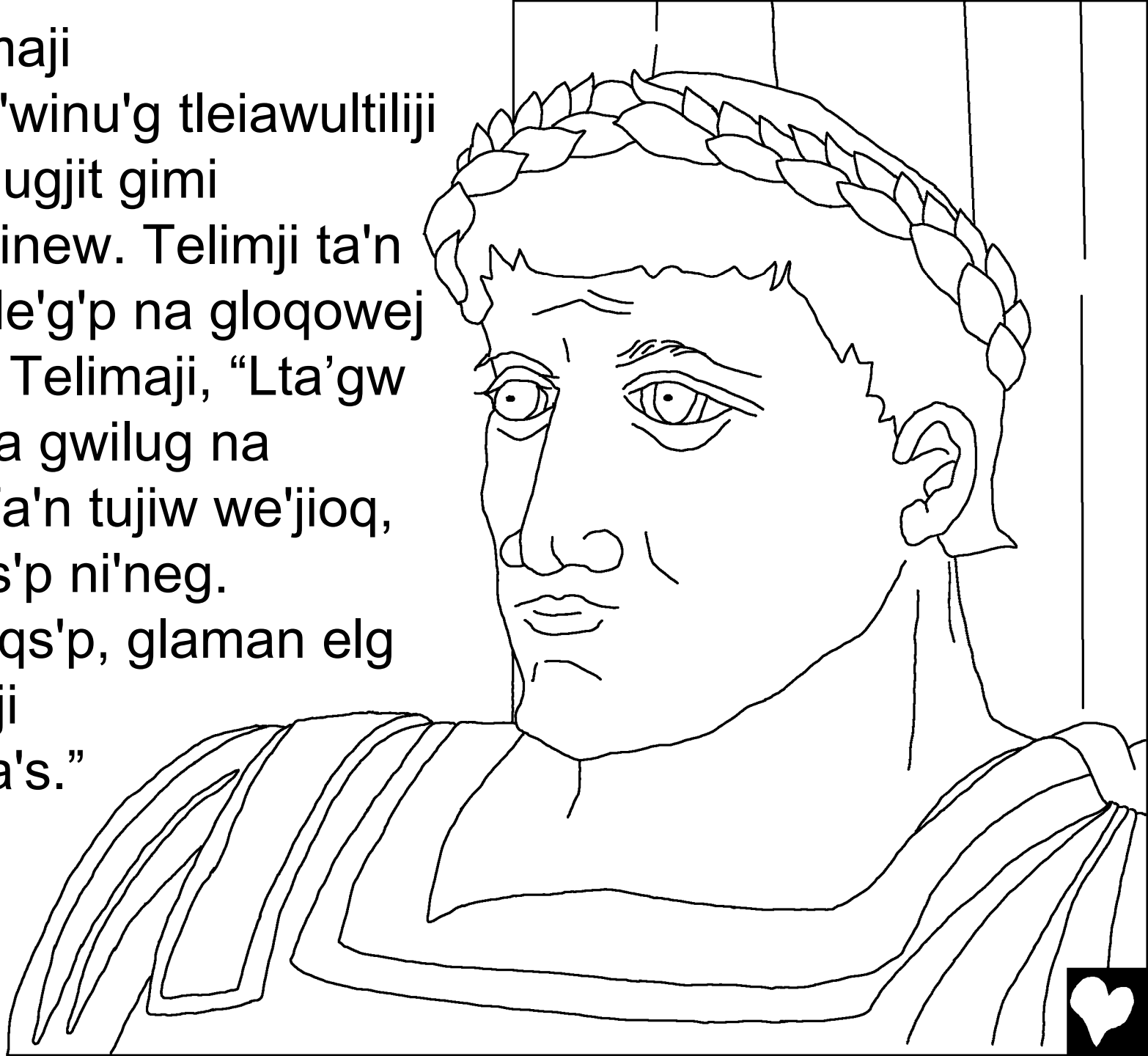
Gloqowej neia'sip
ta'n tujiw
wesgijinuiteg aq
nemi'g'tt'p ta'n tujiw
neia'siteg
ugjipenug.



Majulgwalg'tt tet. Nige' getu'
emtoqwalg'tt ula mijua'ji'j.”



Elot wigumaji
emittugwe'winu'g tleiawultiliji
ugjipenug ugjit gimi
ultesgatultinew. Telimji ta'n
giasgiw tele'g'p na gloqowej
neia'siteg. Telimaji, "Lta'gw
aq menaqa gwilug na
mijua'ji'j. Ta'n tujiw we'jioq,
apaita'toqs'p ni'neg.
Gnua'tuitoqs'p, glaman elg
ni'n gis naji
emtoqwala's."

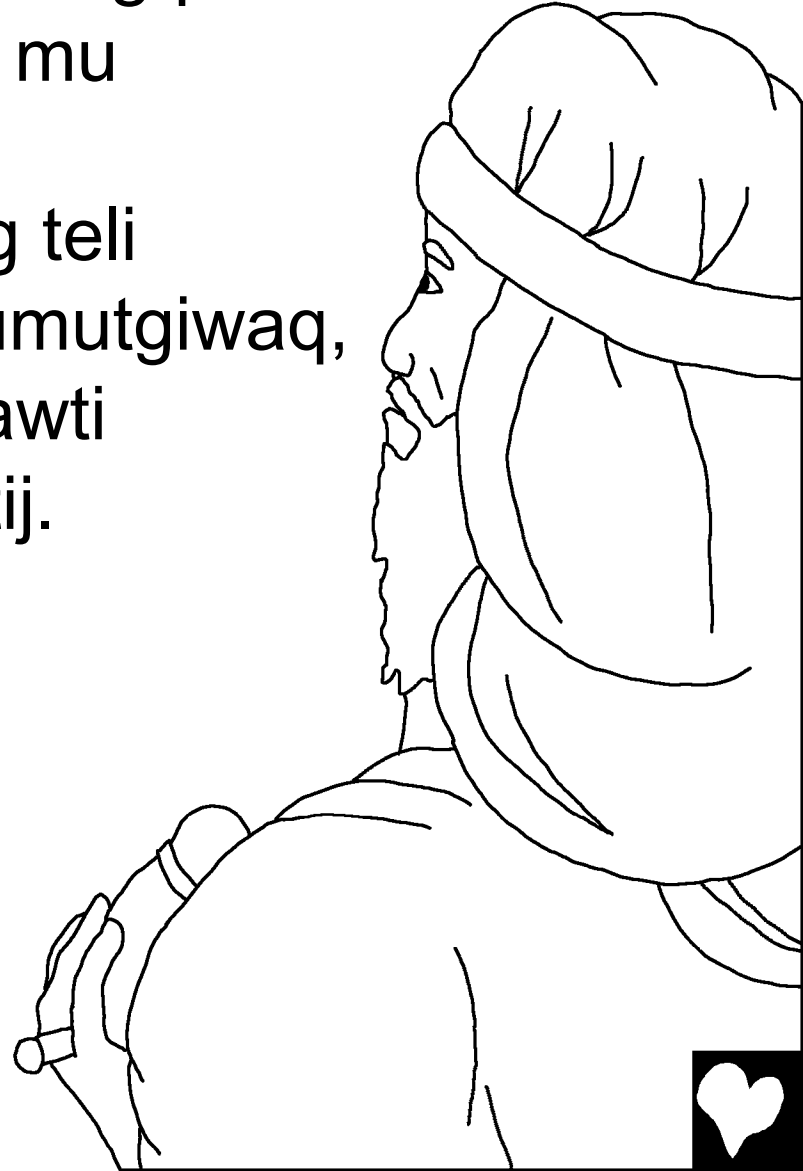


Na maita'jig aq na wijeigloqowej ta'n neia'sip ugjipenug
niganapti'gmuaji glapis etli naqa'sit musigisg'tug g'p'taq
ta'n mijua'ji'j eig. Pisgwita'jig na wen'ji'guom aq
nemiatitl mijua'ji'jl maw uggwitl
Malial. Nutgulpita'jig aq
emtoqwala'titl mijua'ji'jl.



Neia'tu'titl ta'n goqwe'l pegisitua'tipnn aq ignmua'titl
wisaw suliewei, weljema'gewei aq amjaqto'suti. Na
wela'gweg emittugwe'winu'g pewia'titl
Nisgaml telimgwi'titl mu
apaita'new Eloteg.

Ta'n tujiw tugwia'tijig teli
apaita'tij umutgiwaq,
na piluei awti
wesua'tu'tij.



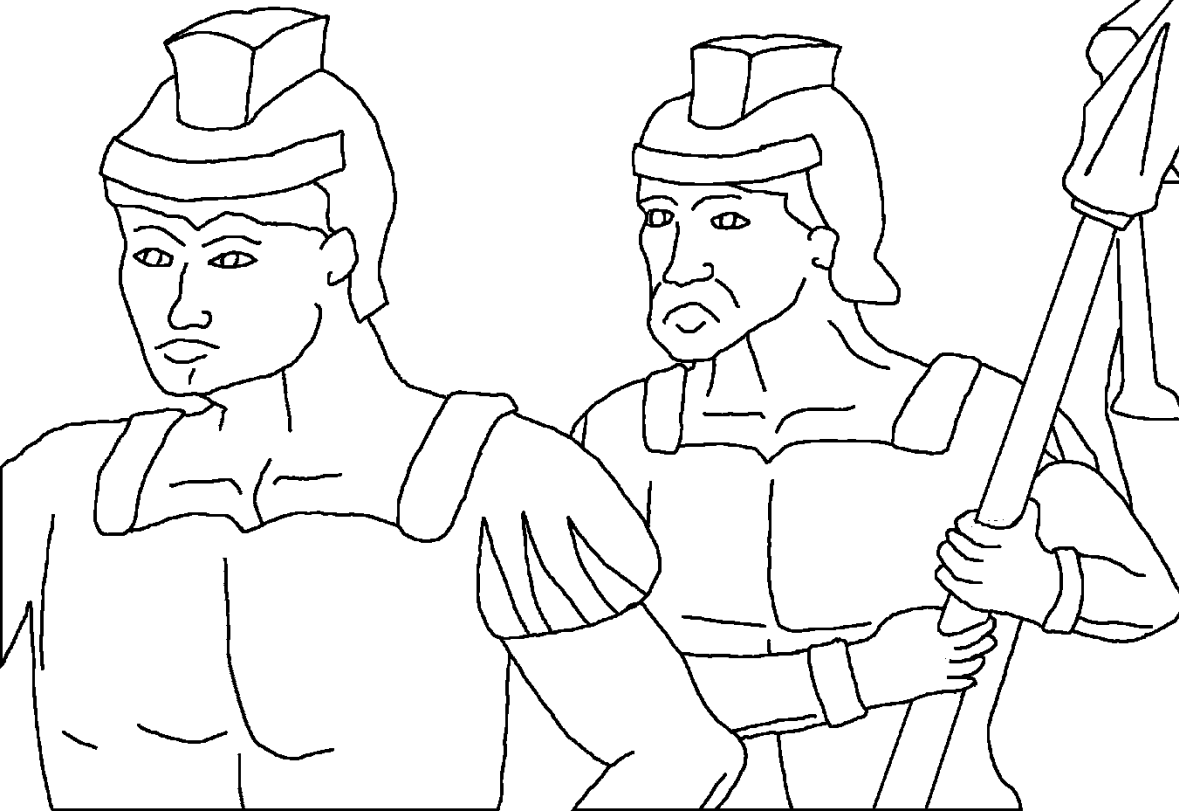
Ta'n tujiw emittugwe'winu'g
weji maita'tijig, Gisiteget
ugtansale'witeml neia'silitl
So'sepal ge's etl puitegelitl aq
telimatl, Na tujiw So'sep
menja'sit aq ilajit. Na wije
wela'gw So'sep, Mali aq
mijua'ji'j maita'jig.



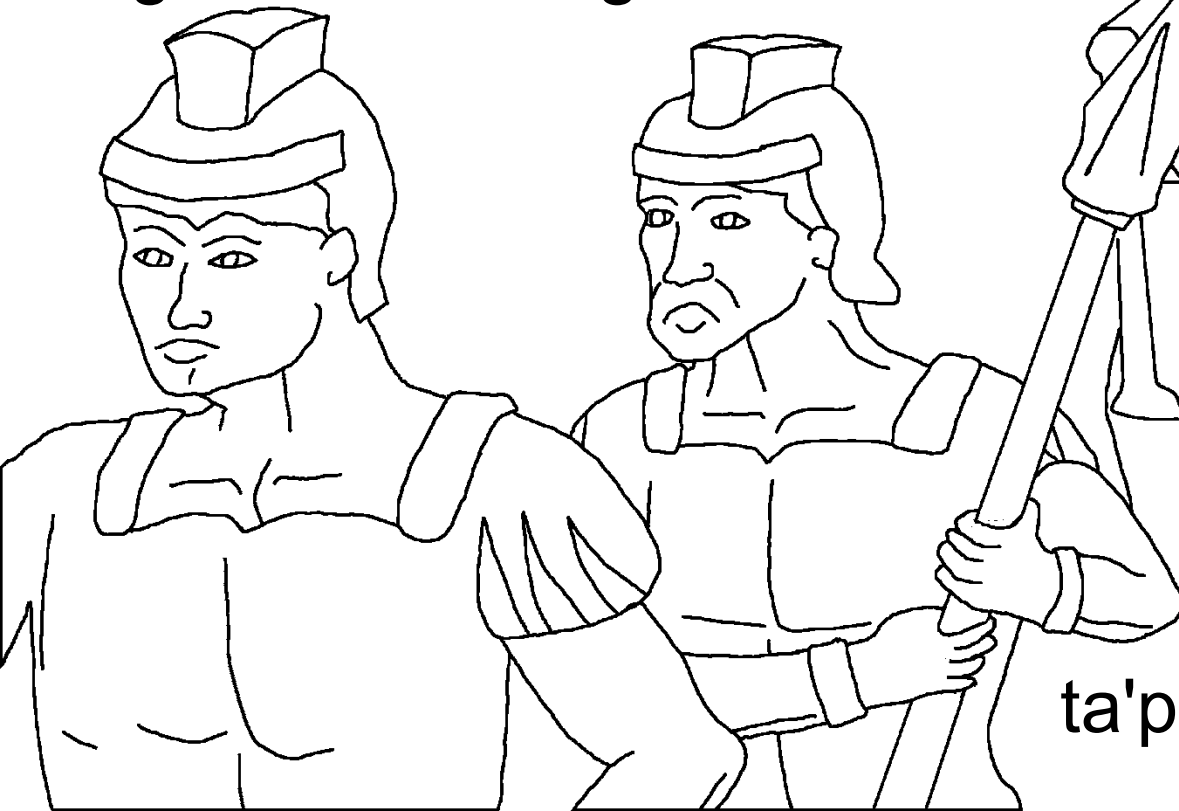
El'ta'jig ljipte'gatiḡ.
Wesgowita'jig na'te'l glapis
Elotal neplij. Ta'n goqwei
teliaq na st'ge' ta'n
goqwei gi's sa'q
Gisiteget telimapnn
niganigjitegewinu'l, . . .



... Ta'n tujiw Elot geitoq
emittugwe'winu' ma'
apoqonmagugwi, na
ma'muniw uggwaig. Elgimaji
sma'gnisg Petliemg aq igtigl
utanji'jl ta'n etegl gigjiw
Petliemg.

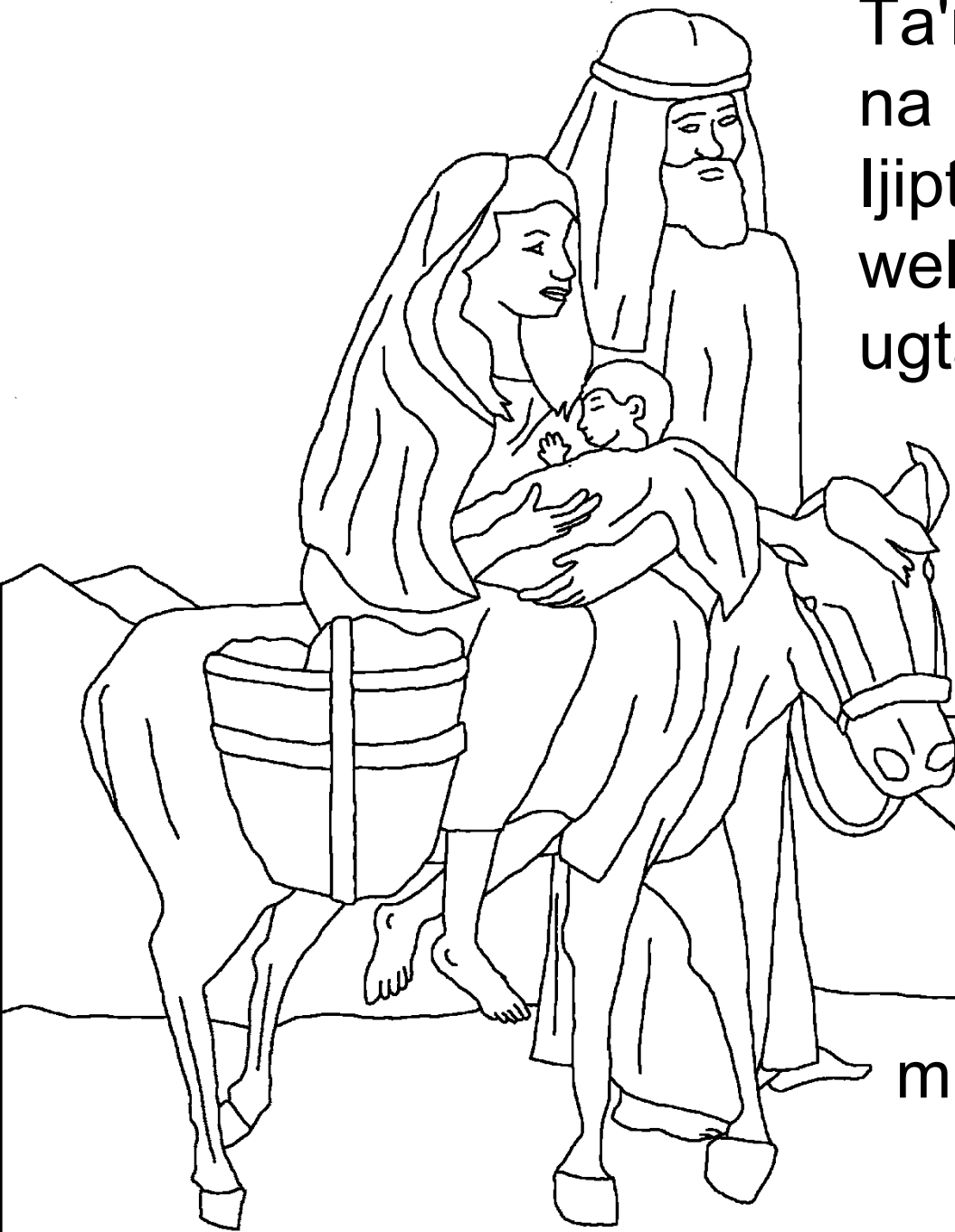


Telsuteget ugjit ne'po'qsin ms't
te'siliji Ipa'tuji'jg ta'puipuno'ltiliji
weja'tegemg glapis aq me'
maljewe'jultiliji. Ula Elot
tela'teget muta emittugwe'winu'g
gis tlimgwi'tipnn na gloqowej
amgwes neia'siteg



ta'puipunqegeg.





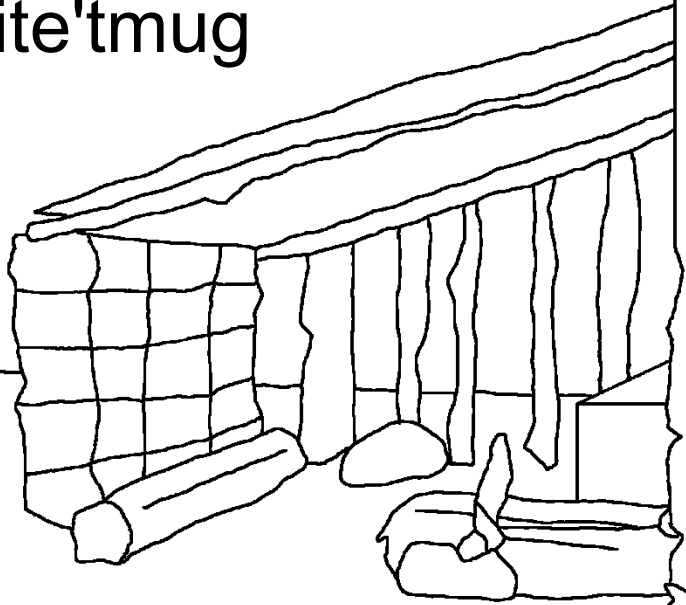
Ta'n tujiw Elotaq gisi np'geg,
na So'sep me' eig
Ijpte'gatis. Newtejgeg
wela'gw pewiatl Gisiteget
ugtansale'witeml ap gelultl.

Telimtl, "Mn'ja'si, la'l
mijua'ji'j aq gte'pitem
Lesui'pe'gatis, muta
ta'n getu' ne'pa'tipnn

mijua'ji'jl gaqi npmu'titgi'g."



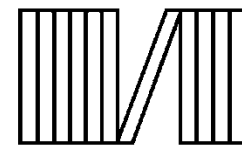
Na'te'l So'sep nutg Elot uggwisl ta'n teluisilitl Algeleias
elege'witewilitl
Jutiaewa'gig. So'sep
jipasit aq mo
sapite'tmug



na'te'l liwsin.
Ap Gjinsgam telimatl ge's
etl puitegelij, "Liws Galaliewa'gig."
Toqo ela'tijig Galaliewa'gig.



Gjinisgam na tetuji gsalaji mimajuinu'g,
petgimapnn newgtunatl uggwisl nplin ugjit
ugtlue'utiwal glaman ms't wen
getlams'tuatl ma mn'tua'gig liegw
gatu awna iapjiwewei
mimajuaqan guguntew
wa'so'q.



Lo'mewaq 3:23 Ta'n te'sit mimajuinu gis pata'teget aq mo gegnu pmiegw ta'n tel puatg Gjinisgam, Gjinisgam ta'n pas'g negm gisi ugs'tawiataq.

Lo'mewaq 6:23 Na mimajuinu ta'n pata'teget 'msntew ta'n ganie'wij. Te'p'g lietew mn'tua'gig. Gatu mimajuinu ta'n getlams'tuatl Se'sugulial 'msntew iapjiwewei mimajuaqan ta'n Gjinisgam pisuiw ignmuatew.

Gisi Mgnaji Mimajuinu'g 9:27 Amujpa na 'ms't wen newgt nepg aq na tujiw ilsumatal Gjinisgam.

Epesusewaq 2:8,9 Gjinisgam teli ul'telmugsi'gup ta'n mo tel te'pmug. Ta'n tujiw getlams'tasulti'gweg weji ugs'ta'ti'gup. Mo na ginu ta'n tela'taqatiggw gatu na Gjinisgam ta'n tela'teg'p. Etna na negm ugtignmatimgewe'm ta'n pisuiw 'msnmi'ti'gw.



'Lpa mo eigtnug goqwei ta'n ugji ginnua'titesnu. Muta ma gisi ugs'ta'wi'gw je tlia attignita'igw.

Lo'mewaq 10:9,10 Pa na etl glusin aq gigwaji tluen mimajuinuigtug, "Getlams'taq Se'sus na Westaulg ta'n mestai assusit." aq 'gtlams'tasin 'ggamlamung Gjinisgam weji unaqa'lapnn ta'n teli np'g'p na gi'l weji ugs'tates.

'Ggamlamung weji gtlams'tasin aq Gjinisgam gisa'lultew tetapu'en. Ta'n tujiw etl glusin mimajuinuigtug aq tlimjig ta'n teli gtlams'tasij Gjinisgamewigtug na weji ugs'tates.

Sa'n 3:16,17 Gjinisgam na tetuji gsalaji mimajuinu'g, petgimapnn newgtunatl uggwisl nplin ugjit ugtlue'utiwal glaman ms't wen getlams'tuatl ma mn'tua'gig liegw gatu awna iapjiwewei mimajuaqan guguntew wa'so'q.



Gjinisgam wej petgimapnn uggwisl mimajuinugtug ugjit
ugs'tawian mimajuinu'g aq wa'so'q la'lan mo
ugjit ilsuman aq ugtapulan.

1 Sa'n 5:11-13 Gjinisgam teluep gisi ignmugsi'gup
iapjiwewei mimajuaqan aq ta'n getu wen getlams'tuatl
Gjinisgam uggwisl na gisi msng ula mimajuaqan.

Ta'n getu wen getlams'tuatl Gjinisgam uggwisl na geggung
iapjiwewei mimajuaqan. Gatu ta'n wen mo getlams'tuaqul
Gjinisgam uggwisl mo geggunmug ula mimajuaqan.

Ms't ula weji wi'gmuloq gilew ta'n getlams'tasultioq Se'sus
na Gjinisgam uggwisl glaman gisi gji'tutoqs'p nige'
geggunmoq iapjiwewei mimajuaqan.



Matiw 1-2; Lu'g 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

The New Testament in Mi'kmaq (mic) © 1998 Canadian
Bible Society

<https://www.bible.com/bible/802/MAT.1.MIQNT>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

